



| Guía Docente          |                                                                                |                    |                                       |           |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------|-----------|
| Datos Identificativos |                                                                                |                    |                                       | 2015/16   |
| Asignatura (*)        | As Linguas Románicas                                                           |                    | Código                                | 613G02034 |
| Titulación            | Grao en Galego e Portugués: Estudos Lingüísticos e Literarios                  |                    |                                       |           |
| Descriptor            |                                                                                |                    |                                       |           |
| Ciclo                 | Período                                                                        | Curso              | Tipo                                  | Créditos  |
| Grao                  | 2º cuatrimestre                                                                | Terceiro           | Optativa                              | 4.5       |
| Idioma                | Galego                                                                         |                    |                                       |           |
| Modalidade docente    | Presencial                                                                     |                    |                                       |           |
| Prerrequisitos        |                                                                                |                    |                                       |           |
| Departamento          | Filoloxía Española e Latina                                                    |                    |                                       |           |
| Coordinación          | Sanchez Palomino, Maria Dolores                                                | Correo electrónico | maria.dolores.sanchez.palomino@udc.es |           |
| Profesorado           | Sanchez Palomino, Maria Dolores                                                | Correo electrónico | maria.dolores.sanchez.palomino@udc.es |           |
| Web                   | campus.virtual.udc.es/guiadocente                                              |                    |                                       |           |
| Descrición xeral      | Estudo conxunto e individualizado das linguas que compoñen a familia románica. |                    |                                       |           |

| Competencias do título |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Código                 | Competencias do título                                                                                                                                                                                                                                 |
| A1                     | Coñecer e aplicar os métodos e as técnicas de análise lingüística e literaria.                                                                                                                                                                         |
| A2                     | Saber analizar e comentar textos e discursos literarios e non literarios utilizando apropiadamente as técnicas de análise textual.                                                                                                                     |
| A7                     | Coñecer as literaturas en lingua galega, española e inglesa.                                                                                                                                                                                           |
| A12                    | Coñecer os principios teóricos básicos da tradución directa e inversa e ser capaz de poñelos en práctica.                                                                                                                                              |
| A13                    | Coñecer a lingua, a literatura e a cultura latina.                                                                                                                                                                                                     |
| A14                    | Ser capaz para identificar problemas e temas de investigación no ámbito dos estudos lingüísticos e literarios e interrelacionar os distintos aspectos destes estudos.                                                                                  |
| A15                    | Ser capaz de aplicar os coñecementos lingüísticos e literarios á práctica.                                                                                                                                                                             |
| A23                    | Coñecer a situación sociolingüística da lingua galega.                                                                                                                                                                                                 |
| A24                    | Dominar os modelos e técnicas da planificación lingüística.                                                                                                                                                                                            |
| A25                    | Coñecer a variación lingüística da lingua galega.                                                                                                                                                                                                      |
| A26                    | Coñecer a variación lingüística da lingua portuguesa.                                                                                                                                                                                                  |
| A27                    | Coñecer a evolución histórica externa e interna da lingua galega.                                                                                                                                                                                      |
| A28                    | Coñecer a evolución histórica externa e interna da lingua portuguesa.                                                                                                                                                                                  |
| B1                     | Utilizar os recursos bibliográficos, as bases de datos e as ferramentas de busca de información.                                                                                                                                                       |
| B2                     | Manexar ferramentas, programas e aplicacións informáticas específicas.                                                                                                                                                                                 |
| B3                     | Adquirir capacidade de autoformación.                                                                                                                                                                                                                  |
| B5                     | Relacionar os coñecementos cos doutras áreas e disciplinas.                                                                                                                                                                                            |
| B6                     | Ter capacidade de organizar o traballo, planificar e xestionar o tempo e resolver problemas de forma efectiva.                                                                                                                                         |
| B7                     | Ter capacidade de análise e síntese, de valorar criticamente o coñecemento e de exercer o pensamento crítico.                                                                                                                                          |
| B8                     | Apreciar a diversidade.                                                                                                                                                                                                                                |
| B10                    | Comportarse con ética e responsabilidade social como cidadán/a e profesional.                                                                                                                                                                          |
| C3                     | Utilizar as ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida.                                                                        |
| C4                     | Desenvolverse para o exercicio dunha cidadanía aberta, culta, crítica, comprometida, democrática e solidaria, capaz de analizar a realidade, diagnosticar problemas, formular e implantar solucións baseadas no coñecemento e orientadas ao ben común. |
| C6                     | Valorar criticamente o coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben enfrontarse.                                                                                                                      |

| Resultados da aprendizaxe |                        |
|---------------------------|------------------------|
| Resultados de aprendizaxe | Competencias do título |



|                                                                                                                                                                |                          |                      |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------|----------|
| Coñecer a familia de linguas románicas e a súa especificidade con respecto a outras familias lingüísticas e á lingua latina.                                   | A13                      | B5<br>B8             |          |
| Coñecer o proceso de formación das linguas románicas e a historia externa de cada unha delas.                                                                  | A27<br>A28               | B5                   |          |
| Coñecer a situación sociolingüística e o proceso de estandarización, no seu caso, de cada unha das linguas románicas.                                          | A23<br>A24<br>A27<br>A28 | B5<br>B7<br>B8       | C4       |
| Coñecer e saber identificar os trazos de cada unha das linguas románicas.                                                                                      | A14<br>A15<br>A27<br>A28 | B3<br>B5<br>B7<br>B8 |          |
| Coñecer a distribución xeográfica e as variedades dialectais de cada unha das linguas románicas.                                                               | A25<br>A26               | B5<br>B8             |          |
| Coñecer a tradición escrita de cada unha das linguas románicas.                                                                                                | A7<br>A27<br>A28         | B5                   |          |
| Saber identificar os elementos comúns e diferenciais das linguas románicas e destas con respecto ao latín.                                                     | A13<br>A14<br>A15        | B3<br>B8             |          |
| Apreciar a importancia da familia de linguas románicas e do seu coñecemento para o estudo individualizado de cada unha delas e da súa literatura.              |                          | B3<br>B5<br>B7<br>B8 | C6       |
| Apreciar a diversidade lingüística e cultural.                                                                                                                 |                          | B5<br>B8             |          |
| Coñecer e saber utilizar os recursos bibliográficos, as bases de datos e as ferramentas de busca de información específicos no estudo das linguas románicas.   |                          | B1<br>B2<br>B3       | C3<br>C6 |
| Saber identificar as fases e os problemas que comporta todo proceso de estandarización lingüística.                                                            | A15<br>A24               | B7                   |          |
| Saber identificar e tratar os factores que poñen en risco a supervivencia lingüística e aqueles que a posibilitan.                                             | A12<br>A15<br>A24        | B7<br>B10            | C4<br>C6 |
| Ser capaz de analizar un texto en calquera lingua románica.                                                                                                    | A1<br>A2<br>A7<br>A15    | B5<br>B7             |          |
| Ser capaz de identificar os trazos dialectais das linguas románicas.                                                                                           | A15<br>A25<br>A26        | B5<br>B8             |          |
| Saber contextualizar calquera trazo ou problema dunha lingua románica no marco global da familia e poñelo en relación coa situación noutras linguas románicas. | A1<br>A14<br>A15         | B5<br>B6<br>B7<br>B8 | C6       |
| Saber contextualizar calquera xénero literario no ámbito románico.                                                                                             | A7<br>A14<br>A15         | B5<br>B7             | C6       |
| Saber recoñecer calquera discurso oral en lingua románica.                                                                                                     | A1<br>A15                | B7                   |          |



| Contidos                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temas                                                                                                                                                                                                     | Subtemas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1. A familia de linguas románicas.                                                                                                                                                                        | 1.1. Orixe.<br>1.2. Linguas que a compoñen.<br>1.3. Especificidade fronte a outras familias lingüísticas e fronte ao latín.<br>1.4. Importancia da familia de linguas románicas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2. A clasificación das linguas románicas.                                                                                                                                                                 | 2.1. Diversidade de criterios e clasificacións.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 3. A formación das linguas románicas.                                                                                                                                                                     | 3.1. Factores que determinaron a formación.<br>3.2. Cronoloxía da formación.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 4. Estudo individualizado das linguas románicas: localización, historia externa, descrición lingüística, variación dialectal, situación sociolingüística, proceso de estandarización e tradición escrita. | 4.1. As linguas iberorrománicas.<br>4.1.1. O galego.<br>4.1.2. O portugués.<br>4.1.3. O asturleonés.<br>4.1.4. O castelán.<br>4.1.5. O aragonés.<br>4.1.6. O catalán.<br>4.1.7. O mozárabe.<br>4.2. As linguas galorrománicas.<br>4.2.1. O francés.<br>4.2.2. O occitano.<br>4.2.3. O francoprovenzal.<br>4.3. As linguas retorrománicas.<br>4.3.1. O romanche.<br>4.3.2. O ladino.<br>4.3.3. O friulano.<br>4.4. As linguas italo-románicas.<br>4.4.1. O italiano.<br>4.4.2. O sardo.<br>4.4.3. O caso do corso.<br>4.5. As linguas iliriorrománicas.<br>4.5.1. O dalmata ou dalmático.<br>4.6. As linguas balcanorrománicas.<br>4.6.1. O romanés. |

| Planificación                                                                                                            |                                    |                   |                                           |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------|--------------|
| Metodoloxías / probas                                                                                                    | Competencias                       | Horas presenciais | Horas non presenciais / traballo autónomo | Horas totais |
| Proba mixta                                                                                                              | B5 B7 B8 C6                        | 2                 | 25                                        | 27           |
| Sesión maxistral                                                                                                         | A13 A23 A25 A26<br>A27 A28 B5 B8   | 21                | 0                                         | 21           |
| Lecturas                                                                                                                 | A1 A13 A14 A23 A25<br>A26 A27 A28  | 0                 | 20                                        | 20           |
| Recensión bibliográfica                                                                                                  | A14 B3 B5 B7 B8 C6                 | 0                 | 5.75                                      | 5.75         |
| Análise de fontes documentais                                                                                            | A1 A14 A15 B1 B2 B3<br>B5 B6 B7 B8 | 9.5               | 23.75                                     | 33.25        |
| Atención personalizada                                                                                                   |                                    | 5.5               | 0                                         | 5.5          |
| *Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado |                                    |                   |                                           |              |

| Metodoloxías |
|--------------|
|--------------|



| Metodoloxías                  | Descrición                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Proba mixta                   | Realización por parte do alumno dunha proba escrita con preguntas de diferente tipo sobre o temario do curso.                                                                              |
| Sesión maxistral              | Clases teórico-prácticas impartidas pola profesora.                                                                                                                                        |
| Lecturas                      | Os alumnos deberán realizar determinadas lecturas que se indicarán ao principio do curso.                                                                                                  |
| Recensión bibliográfica       | Breve traballo de análise crítica da(s) lectura(s) que se indiquen.                                                                                                                        |
| Análise de fontes documentais | Análise de textos orais e escritos en diferentes linguas románicas que se realizarán na clase coa participación activa dos alumnos. Algunha destas actividades será entregada por escrito. |

## Atención personalizada

| Metodoloxías                  | Descrición                                                                        |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Análise de fontes documentais | Esta actividade será obxecto dunha atención personalizada por parte da profesora. |

## Avaliación

| Metodoloxías                  | Competencias                    | Descrición                                                                                                                                                                                                                                                             | Cualificación |
|-------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Análise de fontes documentais | A1 A14 A15 B1 B2 B3 B5 B6 B7 B8 | Valorarase a destreza na identificación nos textos dos trazos explicados nas clases.                                                                                                                                                                                   | 30            |
| Proba mixta                   | B5 B7 B8 C6                     | Valorarase a corrección e o grao de profundizamento nas respostas, segundo o requirido en cada caso, así como a corrección lingüística. O caso dos estudantes Erasmus será obxecto de consideración especial, aínda que se esixirá igualmente un mínimo de corrección. | 40            |
| Sesión maxistral              | A13 A23 A25 A26 A27 A28 B5 B8   | Terase en conta a asistencia ás clases e a participación activa nelas.                                                                                                                                                                                                 | 10            |
| Recensión bibliográfica       | A14 B3 B5 B7 B8 C6              | Valorarase a análise completa e a reflexión crítica sobre a(s) obra(s) lida(s), así como a corrección na expresión.                                                                                                                                                    | 20            |

## Observacións avaliación

Se durante o curso se programase algún evento científico ou cultural que a profesora considerase de interese para o alumnado, a participación nel podería pasar a computar na avaliación, o que comportaría unha reestruturación das porcentaxes sinaladas.

O alumno será obxecto de avaliación se realiza dúas actividades avaliáveis (proba, recensión ou análise dunha fonte documental).

Para ser considerado Aprobado na primeira oportunidade, o alumno deberá realizar todas as actividades propostas e obter en cada unha delas un mínimo de 5.

Na segunda oportunidade, o alumno deberá completar a entrega das actividades non realizadas e acadar a puntuación requirida; se o carácter da proba non o permite, deberá realizar outra actividade similar que será indicada pola profesora.

O sistema de avaliación será obxecto de adaptación para os alumnos con dispensa académica. En virtude da diversidade de situacións posibles, no seu momento, de darse o caso, indicárase o sentido desta adaptación, de modo que aquelas sesións, probas etc. nas que non poidan participar sexan compensadas con outras.

## Fontes de información



|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Bibliografía básica</b>         | <ul style="list-style-type: none"><li>- Camprubi, M. (1999). Questions de linguistique romane contrastive: espagnol, catalan, français. Toulouse: Presses Universitaires du Mirail</li><li>- Elcock, W. D. (1960). The Romance Languages. New York: Macmillan</li><li>- Fradejas Rueda, J. M. (2010). Lenguas románicas. Madrid: Arco Libros</li><li>- Gargallo, J. E. (1994). Les llengües romàniques. Barcelona: Empuries</li><li>- Holtus, G., M. Metzeltin &amp; Chr. Schmidt (eds.) (1986 ss.). Lexikon der Romanistischen Linguistik. Tübingen: Niemeyer</li><li>- Posner, R. (1998). Las lenguas romances. Madrid: Cátedra</li><li>- Tagliavini, C. (1973). Orígenes de las lenguas neolatinas. México: Fondo de Cultura Económica</li><li>- Teyssier, P. (2004). Comprendre les langues romanes. Du français à l'espagnol, au portugais, à l'italien et au roumain. Méthode d'intercompréhension. Paris: Chandeigne</li><li>- Wartburg, W. von (1979). La fragmentación lingüística de la Romaniai. Madrid: Gredos</li><li>- Wright, R. (1989). Latín tardío y romance temprano. Madrid: Gredos</li></ul> |
| <b>Bibliografía complementaria</b> | Írase proporcionando paulatinamente, xunto cos recursos en liña.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## Recomendacións

### Materias que se recomenda ter cursado previamente

### Materias que se recomenda cursar simultaneamente

### Materias que continúan o temario

## Observacións

(\*)A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento é público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente dacordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías